

NSW Igisata c'Indero n'Ubumenyi

Notice of potential expulsion - unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over

Using the telephone interpreter service to contact the school

Urwandiko rugabisha iyirukanwa – ukudatonda neza mu vyigwa ku banyeshure bamaze imyaka 17 n'abayirenta

Gukoresha imvugirakure (Telephone) mu kuvugana n'abo kw'ishure

Amazina y'umunyeshure

Name of student

Muvelyi/murézi dukunda

Rino kete ririmwo ido n'ido ryerekeye Urwandiko rugabisha kwirukanwa – kubwo kudatonda neza mu vyigwa nahaye umwana wawe hisunzwe Ingingo z'Igisata c'Indero muri NSW zigenga Inyifato z'Abanyeshure n'ivyerekeye Ihagarikwa n'Iyirukanwa kwabo.

Iri kete riguhamagarira mu nama y'ukuyaga iyo ngorane imbere y'ifatwa ry'ingingo y'ukwirukanwa. Abarongoye ishure ni baguhamagara, uzotumenyeshe ko uzokenera umusobanuzi mu nama natwe tuzobigufashamwo. Udatahuye rino kete urungikiwe, vugana n'abarongoye ishure kugira ngo tugusobanurire.

Usabwe kwuzuzwa icemezo c'Urwandiko rugabisha iyirukanwa – ukudatonda neza. Hariho ikindi cemezo uhawe kubwo iyi ntumbero. Hariho n'urwandiko rudondora ivyo ukwiye kumenya mu gihe umwana wawe yirukanywe.

Asangwa ukeneye umusobanuzi mu kuvugana n'uburongozi bw'ishure, hamagara ku numero 131 450 usabe umusobanuzi mu rurimi rwawe. Bwira umuhinga azokwitaba inomero ugomba guhamagarako agufashe mu kiganiro cawe. Ntuzorishishwa kubwo ukwo gufashwa.

Amazina y'Umuyobozi w'Ishure

Name of Principal

Inomero z'imvugirakure y'Umuyobozi

Principal's phone number

Urwandiko rugabisha iyirukanwa – ukudatonda neza mu vyigwa ku banyeshure bamaze imyaka 17 n’abayirenta – Inyishu y’Umuvyeyi/ y’umurezi

Notice of potential expulsion -unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over - Parent/carer response

Igore ugarukane runo rwandiko ku murongo w’amakete-mirávyo ukurikira canke ku biro vy’ishure

Amazina y’umunyeshure _____
Name of student

Umurongo w’amakete-mirávyo urungikako _____
inyishu yawe
School email address for return of response

Umuvyeyi/umurezi yuzuze ido n’ido ry’ibikurikira mu Congereza

Naraganiriye n’umwana wanje kubwo iyi ngorane kandi narabonye urwandiko rugabisha iyirukanwa bivanye no ukudatonda neza mu vyigwa.

I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion for unsatisfactory participation.

Nzobonana vuba cane n’abarongoye ishure tubivuganeko.

I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

Ivyo nkora nigombeye –Nzozana uwunshigikira tube kumwe mu nama.

Optional -I will bring a support person to attend the meeting with me.

Ivyo nkora nigombeye –nzokenera umusobanuzi mu nama.

Optional -I will need an interpreter at the meeting.

Amazina y’umuvyeyi/umurezi (Usabwe kwandika indome nkurunkuru) _____
Name of parent/carer

Igikumu c’umuvyeyi/umurezi _____ Itariki _____
Signature of parent/carer Date

Umuvyeyi/umurezi atange ido n’ido ry’uko yipfuzaga kumenyeshwa amakuru. Ak: ku mvugirakure ngendanwa, mu makete-mirávyo

Uburyo bunyorohera kumenyeshwa: _____
Parent’s/carer’s preferred contact method

Ido n’ido ry’ingene mpamagarwa ni iri: _____
Parent’s/carer’s contact details